

Language Rights



If you are a named party in a case or a witness, victim, or person *in loco parentis*, you have the right to an interpreter at no cost to you. To request an interpreter, contact the language access coordinator for the court. Please click [here](#) for the list of language access coordinators. Go to the first column on that page to find the name of your county, and the second column to find the name of the language access coordinator for the court. Go to the fourth column to find the phone number and email address of the language access coordinator.

In compliance with the Americans with Disabilities Act, the court must appoint and pay for an interpreter for all deaf individuals requesting one.

Spanish/Español: Si usted es parte de un caso o testigo, víctima, o persona *in loco parentis*, tiene el derecho a un intérprete sin ningún costo para usted. Para solicitar un intérprete, contacte al coordinador de acceso al idioma para la corte. Haga clic [aquí](#) para ver la lista de coordinadores de acceso al idioma. Vaya a la primera columna en esa página para encontrar el nombre de su condado, y a la segunda columna para encontrar el coordinador de acceso al idioma para la corte. Vaya a la cuarta columna para encontrar el número de teléfono y la dirección de correo electrónico del coordinador de acceso al idioma.

De conformidad con la Ley para Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act), la corte debe nombrar y pagar un intérprete para todos los individuos sordos que soliciten uno.

Mandarin/Cantonese Simplified Chinese/普通话/粤语简体中文: 如果您是案件中的指定方或证人、受害人或代替父母者 (*in loco parentis*)，那么您有权申请一位免费的口译员。如需申请口译员，请联系法院的语言服务协调员。请点击[此处](#)获取语言服务协调员名单。您可以在名单页第一栏找到您的国家名称，在第二栏找到法院语言服务协调员的姓名，在第四栏找到语言服务协调员的电话号码和电子邮箱地址。

根据《美国残疾人法案》(the Americans with Disabilities Act)，法庭必须为所有提出申请的失聪人员任命并付费聘请一位传译人员。

Mandarin/Cantonese Traditional Chinese/普通话/廣東話繁體中文: 若您是案中人士或證人、受害人或監護人 (*in loco parentis*)，有權免費獲享傳譯服務。如欲要求傳譯服務，請聯絡法庭的語言服務協調員。[按此](#)可查看語言服務協調員名單。在該頁第一欄尋找您所在縣分的名稱，在第二欄尋找法庭的語言服務協調員姓名。在第四欄，可找到語言服務協調員的電話號碼及電郵地址。

為遵從《美國殘疾人法案》(Americans with Disabilities Act)，法庭必須為所有要求傳譯服務的聽障人士預約相關服務並代為承擔費用。

العربية/Arabic: إذا كنت طرفًا محددًا بالاسم في قضية أو شاهدًا أو ضحية أو شخصًا *in loco parentis*، فيحق لك الحصول على مترجم فوري دون أي تكلفة عليك. لتطلب الحصول على مترجم فوري، اتصل بمتفق خدمات المساعدة اللغوية في المحكمة. يرجى انقر هنا للاطلاع على قائمة متفقي خدمات المساعدة اللغوية. انتقل إلى العمود الأول في تلك الصفحة للعثور على اسم المفادعة التي نقيم بها؛ ثم العمود الثاني للعثور على اسم متفقي خدمات المساعدة اللغوية في المحكمة. انتقل إلى العمود الرابع للعثور على رقم الهاتف وعضوان البريد الإلكتروني لمتفقي خدمات المساعدة اللغوية.

مقتضى لقانون الأمريكيين المعاقين (Americans with Disabilities Act)، يجب على المحكمة تعيين مترجم فوري لجميع الأشخاص الصم الذين يطلبون مترجمًا، والتكفل بتكاليف المترجم.

Russian/Русский: Если вы являетесь одной из сторон в судебном разбирательстве либо свидетелем, жертвой или лицом *in loco parentis*, вы имеете право на бесплатные услуги переводчика. Для того чтобы получить переводчика, обратитесь к судебному координатору услуг языковой поддержки. Щелкните [здесь](#), чтобы открыть список координаторов услуг языковой поддержки. Найдите свой округ в первом столбце этой таблицы, и во втором столбце вы увидите имя судебного координатора услуг языковой поддержки. В четвертом столбце указаны телефон и адрес электронной почты координатора услуг языковой поддержки.

В соответствии с Законом США об инвалидах (Americans with Disabilities Act) суд должен назначить и оплатить услуги сурдопереводчика для каждого глухого лица, подавшего запрос.

Vietnamese/Tiếng Việt: Nếu quý vị là một bên được định danh trong một vụ án hay người làm chứng, nạn nhân, hay *in loco parentis* (người có trách nhiệm làm bố mẹ), quý vị có quyền có được người thông dịch mà không tốn phí. Để yêu cầu một người thông dịch, hãy liên lạc với điều phối viên ngôn ngữ cho tòa án. Hãy nhấp chuột ở đây để biết danh sách các điều phối viên ngôn ngữ. Đến cột đầu tiên của trang đó để tìm tên của quốc gia quý vị, và cột thứ hai để tìm tên của điều phối viên ngôn ngữ cho tòa án. Đến cột thứ tư để tìm số điện thoại và địa chỉ email của điều phối viên ngôn ngữ.

Theo Điều Luật Người Mỹ Khuyết Tật (Americans with Disabilities Act), tòa án phải chỉ định và chi trả cho người thông dịch đối với tất cả cá nhân yêu cầu thông dịch.

Nepali/नेपाली: यदि तपाईं कुनै पनि मुद्दाको नाम तोकिएको सदस्य या साक्षी, पीडित, *in loco parentis* (या लोको प्यारेन्टिस) मा रहेको मानिस हुनुहुन्छ, तपाईंलाई निःशुल्क अनुवादकको अधिकार प्राप्त छ। अनुवादकको लागि अनुरोध गर्न, अदालतमा भाषा पहुँच संयोजकसँग सम्पर्क गर्नुहोस्। कृपया यहाँ क्लिक गरेर भाषा पहुँच संयोजकहरूको सूची प्राप्त गर्नुहोस्। उक्त पृष्ठको पहिलो स्तम्भमा गएर आफ्नो देशको नाम छान्नुहोस्, र दोस्रो स्तम्भमा अदालतका भाषा पहुँच संयोजकको नाम भेटाउनुहोस्। चौथो स्तम्भमा गएर भाषा पहुँच संयोजकको फोन नम्बर र इमेल ठेगाना भेटाउनुहोस्।

अमेरिकन विथ डिजेबिलिटी नियमावली (Americans with Disabilities Act) को परिधिमा रहेर, हरेक बहिरा जसले अनुरोध गरेका छन् उनीहरूको लागि अदालतले अनुवादकको नियुक्त गर्नु पर्ने र अनुवादकको शुल्क तिर्नुपर्ने हुन्छ।

Korean/한국어: 귀하가 소송의 기명 당사자이거나 피해자이거나 *in loco parentis*인 사람이라면, 무료로 통역사를 이용할 권리가 있습니다. 법원의 언어 액세스 코디네이터에게 문의하여 통역사를 요청하십시오. [여기를](#) 클릭하면 언어 액세스 코디네이터의 명단을 볼 수 있습니다. 명단의 첫 번째 열에서 귀하의 카운티를 찾으면 두 번째 열에서 담당 법원 언어 액세스 코디네이터의 이름을 발견할 수 있습니다. 네 번째 열에서 해당 언어 액세스 코디네이터의 전화번호와 이메일 주소를 확인하십시오.

미국의 장애인법(Americans with Disabilities Act)에 따라, 청각 장애인이 통역사를 요청하면 법원에서는 통역사를 지정하고 관련 비용을 지급할 의무가 있습니다.

Polish/Polski: Jeśli jest Pan(i) stroną w sprawie sądowej lub świadkiem, ofiarą lub osobą *in loco parentis*, ma Pan(i) prawo do skorzystania z bezpłatnej pomocy tłumacza ustnego. W celu wystąpienia o pomoc tłumacza ustnego należy skontaktować się z koordynatorem właściwym dla sądu. Aby uzyskać wgląd w listę koordynatorów ds. dostępu do języka, należy kliknąć [tutaj](#). Aby odnaleźć nazwę Pana(i) kraju, należy przejść do pierwszej kolumny na tej stronie, a następnie w drugiej kolumnie odszukać imię i nazwisko koordynatora ds. dostępu do języka właściwego dla sądu. Aby odnaleźć numer telefonu i adres e-mail koordynatora ds. dostępu do języka należy przejść do czwartej kolumny.

Zgodnie z Ustawą o niepełnosprawnych Amerykanach (Americans with Disabilities Act), sąd jest zobowiązany do wyznaczenia i opłacenia pomocy tłumacza ustnego dla wszystkich osób głuchych, które wystąpią o taką pomoc.

Pakistan/ پنجابی/Punjabi: جسے کسی مقدمے میں ایک نامزد فریق اور یا ایک گواہ، مظلوم، یا والدینی ذمہ داری رکھنے والے *in loco parentis* فرد اور، سے کسی اپنے بنی سے خرچے، ایک مترجم حاصل کرنے کا حق رکھتا ہے اور ایک مترجم کی درخواست کرنے سے ہے، عدالت سے کسی بولی کی رسائی کے رابطہ کار نال رابطہ کرو۔ زبان کی رسائی کے رابطہ کار: تو ایک فہرست سے کسی مہربانی کر کے اپنے کلک کرو۔ اپنی کاؤنٹی کا نام لیبن سے کسی ایسے صفحے سے پہلے کالم سے جانو، سے عدالت سے کسی بولی کی رسائی کے رابطہ کار کا نام لیبن سے کسی ڈوجے کالم سے جانو۔ بولی کی رسائی کے رابطہ کار کا نام لیبن سے کسی ڈوجے کالم سے جانو۔

مذہوری سے امریکی لوکار: سے قانون (Americans with Disabilities Act) کی مطابقت میں، عدالت سماعتوں، محروم سے لوکاروں اور ایک مترجم کی درخواست کرنے سے لازماً ایک مترجم تعینات کرے گی سے فیس ادا کرے گی۔

Punjabi/ ਪੰਜਾਬੀ/India: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕੇਸ ਵਿੱਚ ਨਾਮਜ਼ਦ ਧਿਰ ਜਾਂ ਗਵਾਹ, ਪੀੜਤ, ਜਾਂ *in loco parentis* (ਮਾਪਿਆਂ ਦੇ ਸਥਾਨਕ ਨੁਮਾਇੰਦੇ) ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਖਰਚੇ ਬਿਨਾਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਹੈ। ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ, ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਭਾਸ਼ਾ ਪਹੁੰਚ ਕੋਆਰਡੀਨੇਟਰਜ਼ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ। ਭਾਸ਼ਾ ਪਹੁੰਚ ਕੋਆਰਡੀਨੇਟਰਜ਼ ਦੀ ਸੂਚੀ ਲਈ [ਇਥੇ](#) ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ। ਆਪਣੀ ਕਾਊਂਟੀ ਦਾ ਨਾਂ ਲੱਭਣ ਲਈ ਉਸ ਸਫੇ ਦਾ ਪਹਿਲਾ ਕਾਲਮ ਦੇਖੋ ਅਤੇ ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਭਾਸ਼ਾ ਪਹੁੰਚ ਕੋਆਰਡੀਨੇਟਰ ਦੇ ਨਾਂ ਲਈ ਦੂਜੇ ਕਾਲਮ ਵਿੱਚ ਦੇਖੋ। ਭਾਸ਼ਾ ਪਹੁੰਚ ਕੋਆਰਡੀਨੇਟਰ ਦਾ ਫੋਨ ਨੰਬਰ ਤੇ ਈਮੇਲ ਪਤਾ ਜਾਨਣ ਲਈ ਚੌਥਾ ਕਾਲਮ ਦੇਖੋ।

ਅਪਹਜਤਾਵਾਂ ਵਾਲੇ ਅਮਰੀਕੀ ਐਕਟ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਦਿਆਂ (Americans with Disabilities Act), ਅਦਾਲਤ ਲਈ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਸਾਰੇ ਸੁਣਨ ਤੋਂ ਅਸਮਰੱਥ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਬੇਨਤੀ ਕਰਨ ਉੱਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਈ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਨਿਯੁਕਤ ਕਰੇ ਤੇ ਉਸ ਦੀ ਅਦਾਇਗੀ ਕਰੇ।

Portuguese/Português: Caso você seja parte nomeada em uma ação judicial, ou testemunha, vítima ou pessoa que age *in loco parentis*, tem direito a um intérprete sem precisar arcar com a contratação de tal profissional. Para solicitar um intérprete, entre em contato com o coordenador de acesso a idiomas do tribunal. Clique [aqui](#) para ver a lista de coordenadores de acesso a idiomas. Encontre o nome de seu condado na primeira coluna dessa página e, na segunda coluna, confira o nome do coordenador de acesso a idiomas do tribunal. Na quarta coluna, veja o número de telefone e o endereço de e-mail do coordenador de acesso a idiomas.

De acordo com a Lei dos Americanos com Deficiência (Americans with Disabilities Act), o tribunal deve nomear e custear um intérprete para todos os indivíduos surdos que solicitarem.

Somali/Somaali: Haddii lagu magacabay qeyb dacwo ah ama marqaati, dhibanaa, ama person *in loco parentis*, waxaad xaq u leedahay inaad hesho turjumaan lacag la'aan ah. Si aad u codsato turjumaan, la xiriir iskuduwaha luuqadaha ee maxkmadda. Fadlan halkaan [riix](#) si aad u heshid Jiiska isku duwayayaasha luuqadaha. Tag qaanadda koowaad ee boggaas si aad u heshid magaca gobolkaaga, iyo qaanadda labaad si aad u ogaato magaca iskuduwaha luuqadaha ee maxkmadda. Tag qaanadda afaraad si aad u heshid lamabarka telefoonka iyo ciwaanka emailka iskuduwaha luuqadaha.

lyuqadaha la raacaayo sharciga Maraykanka ee dadka naafada ah (Americans with Disabilities Act), maxkmadda waa inay magacawdo oo ay ka bixisaa lacagta turjumaanka dhamaan dhagoolayaasha codsada turjumaan.

Haitian Creole/Kreyòl Ayisyen: Si ou se moun an yo te nonmen nan yon ka oswa ou se yon temwen, viktim, oswa yon moun ki nan sitiyasyon *in loco parentis*, ou gen dwa jwenn sèvis nan men yon entèprèt gratis. Pou mande pou yon entèprèt, kontakte koòdonatè sèvis aksè lang yo pou tribinal la. Klike [isit](#) la pou jwenn yon lis nan koòdonatè sèvis aksè lang yo. Ale nan premye kolòn lan nan paj sa a pou jwenn non peyi natif natal ou, ak dezyèm kolòn lan pou jwenn non koòdonatè sèvis aksè lang yo pou tribinal la. Ale nan katyèm kolòn lan pou jwenn nimewo telefòn ak adrès imèl koòdonatè sèvis aksè lang yo.

Dapre Lwa a sou Ameriken ki gen Enfimite (Andikap) yo (Americans with Disabilities Act) tribinal la dwe nonmen ak peye pou yon entèprèt pou tout moun soud yo k ap mande pou youn.

French/Français: Si vous êtes une partie désignée dans une affaire ou un témoin, une victime ou une personne *in loco parentis*, vous avez droit à un service d'interprète gratuit. Pour demander un interprète, veuillez vous adresser au coordinateur d'accès linguistique du tribunal. Veuillez cliquer [ici](#) pour obtenir la liste des coordinateurs d'accès linguistique. Veuillez vous référer à la première colonne de cette page pour trouver le nom de votre comté et à la deuxième colonne pour trouver le nom du coordinateur d'accès linguistique du tribunal. Référez-vous ensuite à la quatrième colonne pour trouver le numéro de téléphone et l'adresse e-mail du coordinateur d'accès linguistique.

Conformément à la loi américaine en faveur des personnes handicapées (Americans with Disabilities Act), le tribunal doit désigner et payer un interprète pour tous les malentendants qui en font la demande.

Bengali/বাংলা: কোনো মামলায় যদি আপনার নাম থাকে সাক্ষী, ফরিয়াদি বা ইন লোকো পেরেন্টিস *in loco parentis* হিসাবে, তাহলে আপনার বিনামূল্যে দোভাষী পাবার অধিকার আছে। দোভাষীর জন্য অনুরোধ করার জন্য আপনি আদালতের ভাষা অধিগমন সমন্বয়কারী বা ল্যাঙ্গুয়েজ এক্সেস কো-অর্ডিনেটর-এর সাথে যোগাযোগ করুন। ল্যাঙ্গুয়েজ এক্সেস কো-অর্ডিনেটর-দের তালিকা পাবার জন্য [এইখানে](#) ক্লিক করুন। পাতার প্রথম কলামে আপনার দেশের নাম পাবেন, এবং দ্বিতীয় কলামে আদালতের ল্যাঙ্গুয়েজ এক্সেস কো-অর্ডিনেটর-এর নাম পাবেন। চতুর্থ কলামে পাবেন ল্যাঙ্গুয়েজ এক্সেস কো-অর্ডিনেটর-এর ফোন নম্বর ও এ-মেইল এড্রেস।

"মার্কিন প্রতিবন্ধী আইন" (Americans with Disabilities Act) অনুসারে, কোনো বধির ব্যক্তি দোভাষীর সহায়তা চাইলে আদালত তা নিয়োগ করতে ও ব্যয়ভার বহন করতে বাধ্য।

CONTACT

Mary Vilter
Coordinator, Court Access
Mary.Vilter@lacourts.us

References

INTERPRETER PROGRAM

LANGUAGE ACCESS COORDINATORS
